



# HOVERJACK®

## EMS Evacuation

## Brugervejledning
























Besøg [www.HoverTechInternational.com](http://www.HoverTechInternational.com) for andre sprog

### INDHOLDSFORTEGNELSE

Symbolreference .....	2
Tilslaget anvendelse og forsigtighedsregler .....	3
Emneidentifikation – EMS Evacuation HoverJack® .....	4
Brugsanvisning .....	5
Produktspecifikationer/påkrævet tilbehør .....	6
Emneidentifikation – HT-Air®-luftforsyning .....	7
HT-Air®-tastaturfunktioner .....	7
Air200G/Air400G-luftforsyning .....	7
Rengøring og forebyggende vedligeholdelse .....	8
Returnering og reparation .....	9

## Symbolreference

	CE-MÆRKNING FOR OVERENSSTEMMELSE		BETJENINGSVEJLEDNING
	UK-MÆRKNING FOR OVERENSSTEMMELSE		HOLD TØR
	AUTORISERET REPRÆSENTANT		LATEXFRI
	ANSVARLIG PERSON I STORBRITANNIEN		PRODUCENT
	AUTORISERET REPRÆSENTANT I SCHWEIZ		FREMSTILLINGSDATO
	FORSIGTIGHED/ADVARSEL		MEDICINSK ENHED
	MANUEL RENGØRING		MODELNUMMER
	IMPORTØR		SERIENUMMER
	BORTSKAFFELSE		MÅ IKKE VASKES
	SPÆND PATIENTSIKKERHEDSREMME-NE		ENTYDIG ENHEDSIDENTIFIKATION
	FODENDE		GRÆNSE FOR PATIENTVÆGT

# HOVERJACK®

## EMS Evacuation Brugervejledning



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Dette produkt overholder kravene i forordning om medicinsk udstyr (2017/745).

## Tilsligtet anvendelse og forsigtighedsregler

### TILSIGTET ANVENDELSE

EMS Evacuation HoverJack®-enheden bruges til at løfte en patient i liggende position fra gulvet til seng eller bårhøjde, og gør brug af HoverTech-luftforsyningen til at fylde hvert af de fire kamre. EMS Evacuation HoverJack kan også bruges til at evakuere patienter op eller ned ad trapper i en nødsituation.

### INDIKATIONER

- Patienter, der ikke selv kan hjælpe med deres eget vertikale løft, såsom efter et fald.
- Patienter, hvis vægt eller livvidde udgør en mulig sundhedsrisiko for plejerne, der er ansvarlige for at løfte eller flytte disse patienter.
- CPR-kompatibel når fuldt oppustet.

### KONTRAINDIKATIONER

- Patienter, som oplever bryst-, hals- eller lændefrakturet, som skønnes at være ustabile, bør ikke bruge EMS Evacuation HoverJack, med mindre der er truffet en klinisk beslutning af hospitalet.

### TILSIGTEDE BEHANDLINGSMILJØER

- Hospitaler, langtidsfaciliteter eller faciliteter til forlænget behandling, patienttransportservices og EMS.

### FORSIGTIGHEDSREGLER

- Sørg for, at patientsikkerhedsremmene er spændt før flytning. Brug ikke før oppustning.
- Flyt EMS Evacuation HoverJack ved hjælp af transportremmene og/eller transporteringshåndtagene, som findes langs med den øvre kant.
- Anvend aldrig patientsikkerhedsremmene til at trække EMS Evacuation HoverJack, da de kan gå i stykker.
- Udvis forsigtighed og flyt langsomt, når en patient flyttes på den oppustede EMS Evacuation HoverJack.

- Det anbefales at bruge flere plejere, når en patient, der vejer over 159 kg / 350 lbs, flyttes eller evakueres.
- Forsøg aldrig at flytte en patient på en EMS Evacuation HoverJack, der ikke er oppustet.
- Lad aldrig en patient være uden opsyn på en oppustet enhed.
- Anvend kun dette produkt til dets tilsigtede formål som beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun påsætninger og/eller tilbehør, der er godkendt af HoverTech.

### ADVARSEL/FORSIGTIG

- Brug altid mindst to plejere under oppustning/transport af EMS Evacuation HoverJack.
- Mindst tre plejere kræves til evakuering i trappeskakt.
- En plejer skal forblive ved siden af patienten under oppustning, mens den anden plejer tager sig af oppustningen. Hvis en tredje er til rådighed, skal denne være på den anden side af patienten.
- Læs de produktspecifikke brugsanvisninger for yderligere vejledninger i brug.

### FORHOLDSREGLER – HOVERTECH-LUFTFORSYNING

- Må ikke anvendes i nærheden af letantændelig anæstesi eller i et overtrykskammer eller iltelt.
- Før strømledningen på en måde, der sikrer frihed for fare.
- Undgå blokering af luftindtagene på HoverTech-luftforsyningen.



**Undgå elektrisk stød. Åbn ikke luftforsyningen.**

## Bemærk: To versioner af EMS Evacuation HoverJack®-luftpatientlift



SEPARATE VENTILER TIL OPPUSTNING/TØMNING.

[Fremstillet før 6/2023]



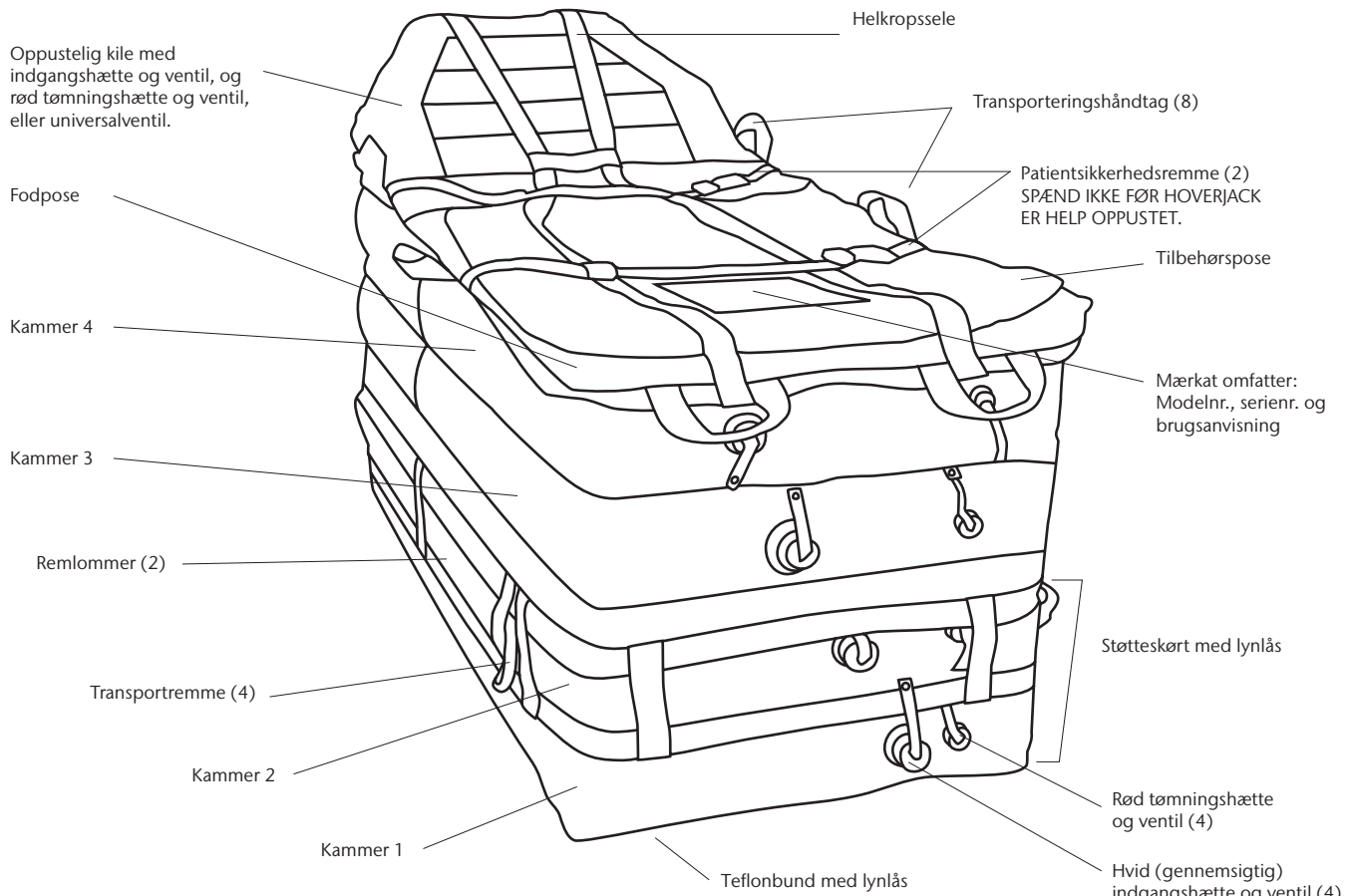
UNIVERSALVENTILER.

[Fremstillet efter 6/2023]

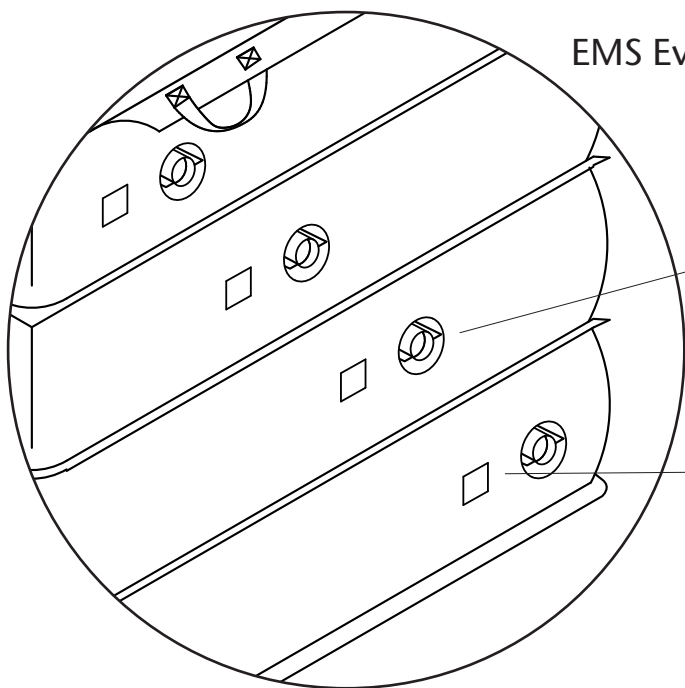
# HOVERJACK®

EMS Evacuation Brugervejledning

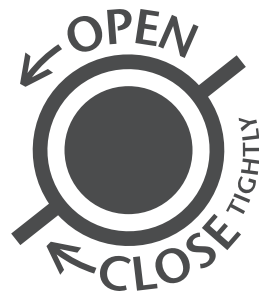
## Emneidentifikation - EMS Evacuation HoverJack® [Fremstillet før 6/2023]



## EMS Evacuation HoverJack® [Fremstillet efter 6/2023]



Universalventil (4 i alt)  
Luk før oppustning.  
Åbn for at tømme.  
Tryk centerknappen ned for langsommere tømnning.



Fremstillet af HoverJack  
6/2023-7/2024



Fremstillet af HoverJack  
efter 7/2024

## EMS Evacuation HoverJack® brugsanvisning for brug som luftpatientlift

1. Placer EMS Evacuation HoverJack® på gulvet ved siden af patienten og sørg for, at kammeret med ventil nr. 4 er øverst og kammeret med ventil nr. 1 vender mod gulvet.
2. Sørg for, at alle fire rødhættede ventiler til tømning er lukket tæt eller universalventilerne er lukket FØR OPPUSTNING. Hvis universalventilen er åben og spinder frit, skal du centrere ventilen og trykke ind, idet du drejer med uret for at tilkoble gevind.
3. Rul patienten over på den tømte EMS Evacuation HoverJack, og placer patienten med fødderne mod ventilen som angivet. Alternativt kan patienten placeres ovenpå EMS Evacuation HoverJack ved hjælp af HoverMatt® luftflyttesystem (se vejledningen til HoverMatt for anvisninger). Hvis HoverMatt anvendes, sørg for, at HoverMatt og patienten er korrekt centreret på EMS Evacuation HoverJack. Luk altid luften ud af HoverMatt før oppustning af EMS Evacuation HoverJack.
4. Brug altid mindst to plejere under oppustning/transport af EMS Evacuation HoverJack.
5. En plejer skal forblive ved siden af patienten under oppustning, mens den anden plejer tager sig af oppustningen. Hvis en tredje er til rådighed, skal denne være på den anden side af patienten.
6. Sæt HoverTech-luftforsynings ledning i en stikkontakt.
7. Plejeren i fodenden tænder for HoverTech-luftforsyning for at starte luftstrømmen.
8. For at begynde oppustningen holdes slangen mod EMS Evacuation HoverJacks ventil nr. 1 (ventilen tættest på gulvet).
9. Når den er helt oppustet fjernes slangen. Kammeret forbliver oppustet.
10. Spænd patientsikkerhedsremmene.
11. Med brug af den samme proces: flyt til ventil nr. 2, ventil nr. 3 og ventil nr. 4 i præcis denne rækkefølge, eller indtil EMS Evacuation HoverJack når den ønskede højde.
12. Sluk for HoverTech-luftforsyningen og påsæt ventilhætterne, hvis ønsket og muligt.
13. Flyt EMS Evacuation HoverJack til ønsket placering.
14. For at flytte en patient fra EMS Evacuation HoverJack til en tilstødende overflade, skal patientsikkerhedsremmene åbnes.
15. Hvis det er nødvendigt at sænke patienten, skal den øverste ventil åbnes langsomt. Når kammeret er helt tørt, skal der flyttes nedad i rækkefølge for fuldstændig tømning. Tryk på den midterste knap for langsommere tømning.
16. Luk alle ventiler, når de er tomme, , så EMS Evacuation HoverJack er klar til næste brug.



**FOR AT SIKRE STABILITET SKAL KAMRENE VÆRE HELT OPPUSTEDE.**



**LUK IKKE LUFTEN UD AF FLERE KAMRE PÅ EN GANG, NÅR EN PATIENT SÆNKES.**

## EMS Evacuation HoverJack®-brugsanvisning for brug som en evakueringsenhed

1. For oppustning, følg trinene 1-11 i brugsanvisningen for brug som en luftpatientlift.
2. Lyn fodposen op og placer EMS Evacuation HoverJack så tæt som muligt på den tilstødende overflade.
3. Overfør patienten fra seng eller bære til EMS Evacuation HoverJack.
4. Sørg for, at patientens krop er centreret, og lyn derefter fodposen.
5. Om nødvendigt, pump kilen i hovedenden op.
6. Fastgør, ved hjælp af spænderne, sikkerhedsremmene over patienten og juster, indtil de sidder stramt.
7. Træk patienten til den nærmeste trappeskakt, ved hjælp af transportremmene i fodenden og håndtagene, der er placeret rund langs kanten af EMS Evacuation HoverJack, og placer EMS Evacuation HoverJack sådan, at patienten kan bringes ned ad trapperne med fødderne først.
8. Før nedbæringen påbegyndes skal kamrene 3 og 4 tømmes helt. For at lukke luft ud åbnes ventil nr. 4 langsomt. Når kammer nr. 4 er helt tørt, gentages processen for kammer nr. 3. LUK IKKE LUFTEN UD AF FLERE KAMRE PÅ EN GANG.
9. Stram igen patientsikkerhedsremmene efter tømning af kammer nr. 3 og 4 for at sikre, at patienten er sikret.
10. Plejeren ved hovedenden kontrollerer evakueringen ved hjælp af hovedendens transportremme. Plejeren ved hovedenden skal være den fysisk stærkeste.
11. Mens 2 plejere holder i hovedendens transportremme og håndtag, begynder fodendens plejer at trække patienten ned ad trapperne med fodendens transportremme. Det Teflon-holdige bundmateriale tillader EMS Evacuation HoverJack at glide ned ad hver trappesektion. Om nødvendigt kan fodendens plejer bruge sit lår til at støtte EMS Evacuation HoverJack og bremse nedstigningen. Når stueetagen er nået, flyttes patienten i sikkerhed.



**NÅR EN PATIENT SÆNKES, SKAL DU SØRGE FOR, AT PATIENTEN FORBLIVER CENTRERET PÅ EMS EVACUATION HOVERJACK, OG AT VEDKOMMENDES HOVED IKKE FALDER FOROVER OG BEGRÆNSER ÅNDEDRÆTTET UNDER EVAKUERINGEN.**



**MINDST TRE PLEJERE (TO I HOVEDENDEN OG EN I FODENDEN) SKAL BRUGES TIL AT EVAKUERE EN PATIENT NED AD TRAPPE).**

## Produktspecifikationer/påkrævet tilbehør

<b>Materiale:</b>	Øverste materiale: Nylon oxford / nylon Skørt: Cordura®-stof Underside-materiale: Teflon®
<b>Udformning:</b>	Højfrekvenssvejset
<b>Bredde:</b>	81 cm (32")
<b>Længde:</b>	183 cm (72")
<b>Højde:</b>	76 cm (30") oppustet [hvert kammer 19 cm (7 1/2")]

Modelnr.: HJ32EV-2



Vægtgrænse: 544 kg (1.200 lbs) for vertikalt løft.

Vægtgrænse: 318 kg (700 lbs) for trappeskakt-evakuering.

### PÅKRÆVET TILBEHØR:

Modelnr.: HTAIR1200 (nordamerikansk version) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

Modelnr.: HTAIR1000 (japansk version) – 100 V~, 50/60 Hz, 12,5 A

Modelnr.: HTAIR2356 (koreansk version) – 230 V~, 50/60 Hz, 6 A

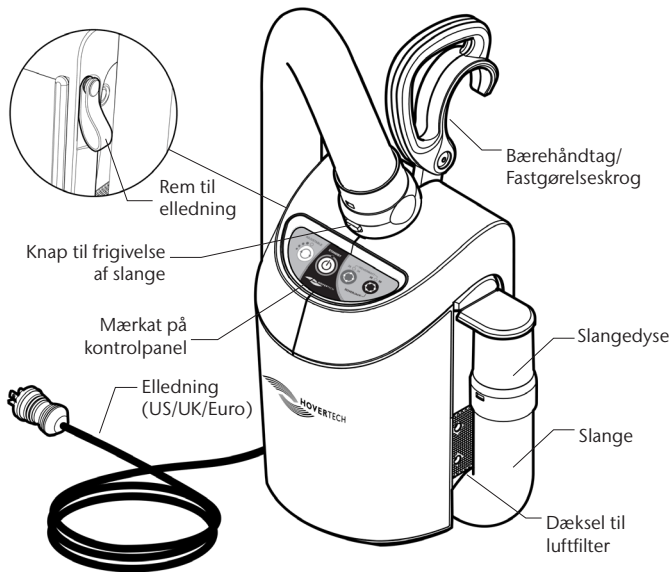
Modelnr.: Air200G (800 W)(nordamerikansk version) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

Modelnr.: Air400G (1100 W)(nordamerikansk version) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

# HOVERJACK®

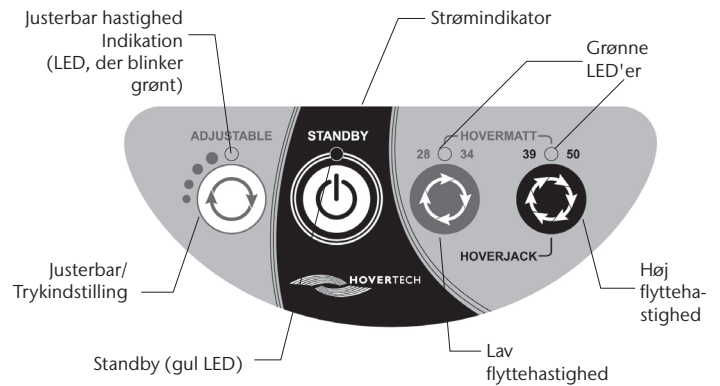
## EMS Evacuation Brugervejledning

### Emneidentifikation – HT-Air®-luftforsyning



ADVARSEL: HT-Air er ikke kompatibel med jævnstrømsforsyninger.  
HT-Air må ikke anvendes med HoverJack-batterivognen.

### HT-Air®-tastaturfunktioner



**JUSTERBAR:** Til brug sammen med HoverTechs luftassisterede placeringsudstyr. Der er fire forskellige indstillinger. Hvert tryk på knappen øger lufttrykket og -hastigheden på oppustningen. Den grønne, blinkende LED angiver oppustningshastigheden med det antal blink (dvs. to blink svarer til den anden oppustningshastighed).

**Alle indstillingerne i det JUSTERBARE område er væsentligt lavere end HoverMatt- og HoverJack-indstillingerne. Den JUSTERBARE funktion må ikke anvendes til flytning.**

Den JUSTERBARE indstilling er en sikkerhedsfunktion, der kan anvendes til at sikre, at patienten er centreret på det HoverTech luftassisterede udstyr og til langsomt at vænne en patient, som er angst eller har smerter til både lyden og funktionaliteten af det oppustede udstyr.



**STANDBY:** Anvendes til at stoppe oppustning/luftstrøm (gul LED angiver STANDBY-tilstanden).



**HOVERMATT 28/34:** Til brug sammen med 28" og 34" HoverMatt og HoverSling.



**HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK:** Til brug sammen med 39" og 50" HoverMatt og HoverSling og 32" og 39" HoverJack.

### Air200G/Air400G-luftforsyning

Hvis HoverTechs Air200G- eller Air400G-luftforsyninger anvendes, skal du trykke på den grå knap øverst på beholderen for at starte luftstrømmen. Tryk på knappen igen for at stoppe luftstrømmen.

## Rengøring og vedligeholdelse



### EMS EVACUATION HOVERJACK RENGØRINGSVEJLEDNING

Mellem patientanvendelser skal EMS Evacuation HoverJack aftørres med et rengøringsmiddel, der anvendes af hospitalet til desinfektion af medicinsk udstyr. En blegemiddelopløsning på 10:1 (10 dele vand: en del blegemiddel) eller desinficerende servietter kan også bruges. **BEMÆRK:** Rengøring med blegemiddelopløsning kan misfarve stof.

Fjern først eventuel synlig snavs, rengør derefter området i henhold til rengøringsmidlets anbefalede holdetid og mætning fra producenten. En blød skurebørste kan også anvendes på det berørte område, om nødvendigt, til at hjælpe med at komme ned i EMS Evacuation HoverJack-materialet.



**EMS Evacuation HoverJack må ikke vaskes.**

### FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE EMS Evacuation HoverJack skal inspiceres regelmæssigt for at sikre følgende:

- Alle patientsikkerhedsremme er påsat.
- Alle flyttehåndtag er påsat.
- Alle spænder og lynlåse er intakte og brugbare.
- Der er ingen huller eller revner.

EMS Evacuation HoverJack med separate ventiler til oppustning/tømning:

- Indgangsventilerne er alle selvforseglende uden tegn på lækage.
- Alle ventiler til at lukke luft ud har en rød hætte.
- De røde hætter er intakte.

EMS Evacuation HoverJack med universalventiler:

- Universalventilerne åbner helt og lukker tæt.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFORSYNINGEN

Se brugsanvisningen til luftforsyningen.

**BEMÆRK: KONTROLLER DE LOKALE/STATSLIGE/FØDERALE/  
INTERNATIONALE RETNINGSLINJER FØR BORTSKAFFELSE.**



Hvis ventilerne spinder frit, når de er åbne, er din EMS Evacuation HoverJack udstyret med en ventil, der kan udskiftes på feltet. For at fjerne ventilen skal du fra den helt åbne position trække den lige ud af ventilflangen. For at tilkoble ventilen igen skal du flugte den med ventilflangerne og trykke godt på, indtil den sidder sikkert på plads – du vil føle og høre, hvordan tappene tilkobles. Sørg for, at ventilen sidder korrekt, inden du bruger EMS Evacuation HoverJack.

---

## Transport og opbevaring

Dette produkt kræver ingen specielle opbevaringsforhold

## Returnering og reparation

Alle produkter, der returneres til HoverTech, skal have et RGA (returvaregodkendelse)-nummer, der er udstedt af virksomheden. Ring på (800) 471-2776, og spørg efter et medlem af RGA-holdet, som vil udstede et RGA-nummer til dig. Hvis et produkt returneres uden et RGA-nummer, vil det forårsage forsinkelse i reparationstiden.

Returnerede produkter skal sendes til:

HoverTech  
Attn: RGA # \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

Europæiske virksomheder skal sende returnerede produkter til:



Attn: RGA # \_\_\_\_\_  
Kista Science Tower  
SE-164 51 Kista, Sverige

For produktgarantier, besøg vores website:

<https://hovertechinternational.com/standard-product-warranty/>



### HoverTech

4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

HoverTechInternational.com  
Info@HoverTechInternational.com

*Disse produkter overholder de gældende standarder for produkter i klasse 1 i forordning om medicinsk udstyr (EU) 2017/745.*



Etac Supply Center AB  
Långgatan 12  
334 33 Anderstorp Sverige



### Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

[www.etac.com/uk](http://www.etac.com/uk)



### TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33  
CH-6376 Emmetten  
CHRN-AR-20003070

[www.tapmed-swiss.ch](http://www.tapmed-swiss.ch)

I tilfælde af en uønsket hændelse i forhold til enheden skal hændelser rapporteres to vores autoriserede repræsentant. Vores autoriserede repræsentant videresender oplysninger til producenten.



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

800.471.2776  
Fax 610.694.9601

[HoverTechInternational.com](http://HoverTechInternational.com)  
[Info@HoverTechInternational.com](mailto:Info@HoverTechInternational.com)